

# La Raison dans l'Histoire

## *Né en 17 à Leidenstadt*

---

Et si j'étais né en 17 à Leidenstadt  
 Sur les ruines d'un champ de bataille  
 Aurais-je été meilleur ou pire que ces gens  
 Si j'avais été allemand?  
 Bercé d'humiliation, de haine et d'ignorance  
 Nourri de rêves de revanche  
 Aurais-je été de ces improbables consciences  
 Larmes au milieu d'un torrent  
 Si j'avais grandi dans les docklands de Belfast  
 Soldat d'une foi, d'une caste  
 Aurais-je eu la force envers et contre les miens  
 De trahir, tendre une main  
 Si j'étais née blanche et riche à Johannesburg  
 Entre le pouvoir et la peur  
 Aurais-je entendu ces cris portés par le vent  
 Rien ne sera comme avant

On saura jamais c'qu'on a vraiment dans nos ventres  
 Cachés derrière nos apparences  
 L'âme d'un brave ou d'un complice ou d'un  
 bourreau?  
 Ou le pire ou le plus beau?  
 Serions-nous de ceux qui résistent ou bien les  
 moutons d'un troupeau?  
 S'il fallait plus que des mots?  
 Si j'étais né en 17 à Leidenstadt  
 Sur les ruines d'un champ de bataille  
 Aurais-je été meilleur ou pire que ces gens  
 Si j'avais été allemand?  
 Et qu'on nous épargne à toi et moi si possible très  
 longtemps  
 D'avoir à choisir un camp

**L'homme est-il responsable de son action ? Le mal est-il un choix conscient ou le fruit de l'ignorance ?  
 Si nous étions nés dans une autre famille, aurions-nous la même personnalité, les mêmes opinions ?**

En 1963, la philosophe allemande Hannah Arendt est envoyée par le journal le *New Yorker* suivre le procès du criminel nazi Adolf Eichmann. En revenant de son reportage, elle soutient que les hommes coupables d'actes immondes et atroces ne ressemblent pas aux monstres que l'on peut imaginer, mais au contraire ce sont des hommes ordinaires. Comment alors un homme ordinaire peut-il devenir un bourreau ? Sa réponse est simple : il suffit de ne pas penser. Eichmann appliquait les ordres sans jamais questionner leur légitimité. Aussi, nous sommes tous potentiellement des bourreaux si nous n'actualisons pas notre faculté de penser.

« Les actes étaient monstrueux, mais le responsable était tout à fait ordinaire, comme tout le monde, ni démoniaque ni monstrueux. [...] La seule caractéristique notable qu'on décelait dans sa conduite était de nature entièrement négative : ce n'était pas de la stupidité, mais un manque de pensée. »<sup>1</sup>

Ecrite en 2003 par le compositeur et interprète Jean-Jacques Goldman, la chanson « *Né en 17 à Leidenstadt* » évoque tour à tour le nazisme, le conflit irlandais et l'apartheid. Les paroles invitent chacun à l'humilité et à la suspension de son jugement sur sa nature propre. Aurions-nous été, nous aussi, emportés par l'histoire dans ses heures sombres ? Sommes-nous aujourd'hui emportés dans l'histoire de notre temps ? Ces paroles s'offrent à un questionnement sur les racines du mal et mettent également en évidence la dimension de passivité de l'homme face au torrent de l'histoire.

« *Né en 17 à Leidenstadt* » est la traduction, sous forme de chanson, de la thèse de Hannah Arendt. S'appuyant sur les origines de son trio Fredericks-Goldman-Jones, Goldman évoque trois moments tragiques de l'histoire où des hommes eurent « à choisir un camp » et connurent la violence, la haine et le mal. A tous ceux qui jugent les hommes *a posteriori*, depuis le confort de leur vie en temps de paix et de quiétude, Goldman adresse une leçon d'humilité et invite à reconnaître qu'au fond « *On ne saura jamais ce qu'on a vraiment dans nos ventre. [...] Serions-nous de ceux qui résistent ou bien les moutons d'un troupeau ?* » Pour Goldman et Arendt, le bourreau, ce n'est pas un monstre ; c'est potentiellement chacun de nous, dans un certain contexte. Le mal est donc le fait d'hommes ordinaires. [...] Le mal est rendu possible par l'absence de pensée : « *Aurais-je été de ces improbables consciences ?* » Ainsi, Goldman comme Arendt voient dans l'absence de conscience, de pensée critique, le terreau dans lequel le mal plonge ses racines.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> ARENDT Hannah, *La Vie de l'esprit, I : La Pensée*, PUF, 2013, p.18-19.

<sup>2</sup> CHAILLAN Marianne, *La playlist des philosophes*, Le Passeur, 2018, p.196 et p.202-205.

NOM Prénom :

**/20**

## Un artiste engagé : Jean-Jacques Goldman

### *Comme toi*

Elle avait les yeux clairs et la robe en velours  
 A côté de sa mère et la famille autour  
 Elle pose un peu distraite au doux soleil  
 De la fin du jour  
 La photo n'est pas bonne mais l'on peut y voir  
 Le bonheur en personne et la douceur d'un soir  
 Elle aimait la musique, surtout Schumann  
 Et puis Mozart

[REFRAIN]

Comme toi, comme toi  
 Comme toi que je regarde tout bas  
 Comme toi qui dors en rêvant à quoi  
 Comme toi

Elle allait à l'école au village d'en bas  
 Elle apprenait les livres, elle apprenait les lois  
 Elle chantait les grenouilles  
 Et les princesses qui dorment au bois  
 Elle aimait sa poupée, elle aimait ses amis  
 Surtout Ruth et Anna et surtout Jérémie  
 Et ils se mariaient un jour peut-être à  
 Varsovie

[REFRAIN]

Elle s'appelait Sarah elle n'avait pas huit ans  
 Sa vie c'était douceur rêves et nuages blancs  
 Mais d'autres gens en avaient décidé autrement  
 Elle avait tes yeux clairs et elle avait ton âge  
 C'était une petite fille sans histoires et très sage  
 Mais elle n'est pas née comme toi ici et  
 maintenant

[REFRAIN]

### Questions

/2pts de présentation

- A qui s'adresse Jean-Jacques Goldman dans sa chanson *Comme toi* ? /2  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- De qui parle-t-il ? Où et quand est-elle née ? /2  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- Quel est le message de Jean-Jacques Goldman dans cette chanson ? /2  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- Dans la chanson *Né en 17 à Leidenstadt*, quels évènements sont évoqués ? /3  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- Expliquer brièvement un de ses évènements. /2  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- Qui est Hannah Arendt ? /1  
 \_\_\_\_\_
- Selon Arendt et Goldman, le mal est-il un choix conscient ou le fruit de l'ignorance ? /2  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- Selon Goldman, comment un homme ordinaire peut-il devenir un bourreau ? /1  
 \_\_\_\_\_
- Si tu étais né en 17 à Leidenstadt, quel camp aurais-tu choisi ? Explique pourquoi ? /3  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_